

?????????????? ?? ?????? ?? ????



BESJ Jahresschwerpunkt
2004

?????? ?? ???
????????? ??
???????????????

"?????????? ?,
?????? ?????
????? ??????? ?
????? ?? ?? ??
????? ??????"

(????????? ??????)

?????? ?? ??????? ???, ????? ?????? ?? ??????? ? ??????? ? ????????

(????? ?? ????????, 354-430 ?.)

??? ?????? ???? ?? ??????? ?? ??????? ? ??????? ? ?????, ??? ?? ???? ??? ????? ?? "?????????????", ????
????????? ??????? ? ??????? ???????, ?????? ? ??????????????? ?? ????, ????? ?????? ???? ???? ? ????
???? ?????? ??? - ???? ? ?????????? ?? ??????? ? ??????? ?? ????. ???? ???? ???? ?? ???? ?????????? ?? ????,
????? ?? ??????. ??? ?????? ?? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?? ??????, ????? ?????? ???? ????. ?? ??? ?????? ??
????????? ???? ????, ??? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ??????, ??? ??? ?? ?? ??
????????? ??????

????? ?? ?????? ???? ? ??? ?????? ?? ????. ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ??????? ?? ???? ?? ? ?????? ?? ?
????????? ???? ????. ?????? ???? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ???? ????. ?? ??? ?????? ??,
????????? ???????, ?? ?????, ?????? ? ?????? ?????? ???????.

????? ? ?????? ???, ?????? ?????? ???? ?? ?????? ?????? ?????? ? ???? ? ?????? ?? ? ?? ?????????? ?? ?? ????

????????? ?? ????

"????????????? ?, ?????? ???? ???? ?????? ???? ?????? ? ???? ?? ?????? ?????"

(????????? ??????)

?????? ?? ??? ???????????????:

????? ??????? ? ?? ?????? ?????????????? ?? ????, ?????? ???? ??? ?????????? ?????? ? ??????

... ?? ?????? ?????? ? ?????? ? ?????? ?????? (??, 18-19).

? ?????????? ???-????????? ??????? ?? ?????????? ???? ?? ?????????????? ? ?????????? ???? ? ???????, ?????? ?? ?????????? ????. ???? ?? ???? ???? ???? ???? ???? - ?? ?????

????? ?????????? ??????? ? ?????? ??????????, ?? ?? ??????? ? ?????? ?????? ?????????? ?????? ? ????

... ?????? ? ????.

????????? ? ?????????? ?? ?????? (????????????? ? ??? 25) ???? ?? ???? ???? ? ?????????? ? ??????????.

????? ?????? ?????????? ?? ????. ? ?????? ?? ???? ?????? ???, ?? ???? ?? ???? ?? ???? ?????? ? ?????? ??.

????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????. ??????? ?? ?? ???, ?? ?? ???? ?????????? ? ???? ?? ???? ?? ?????? ??.

????? ?????? ?? ? ?? ?? ??????? ?? ??????? ????, ??????? ?????? ?????? ?????????? ???? ?????? ??????

... ?????? ? ??? ? ???????????????, ?????? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?? ????, ?? ?????? ???? ?? ??????."
?? ? ???????, ?? ??? ?, ?????? ?? ?????? ??????" (??, 21). ?????????? ???? ?????????????? ?? ????. ???? ??? ??
?? ??????? ????, ?????? ??? ?????? ? ?????????? ???? ? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????? ??????.
????? ?????? ?? ?????? ? ? ???, ?? ?????????? ???? ? ?????????? ?? ?????? ??????.

||

???? 2

????? ?? ????????

?????? ?? ?????????????? ????:

"?? ? ?????? ?? ??????? ?? ???????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ??????."

(????? ??????)

- ?????? (?????????? ??) ???? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ???.
- ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? (????????? ??????????)
- ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?
????. ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ? ??? ?????? ??
????? ??????????.
- ?????? ? ?????? ?????? ?? ? ?????? - ?? ?????? ???????, ?????? ?????????? ?? ??????, ???????
- ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ???????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????,
????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ??????
- ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??

????????????????? ?? ???????????????

????????????? ?? ???? ?? ???? ? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? "?????????????"

????? 1: ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? - ?????????????? ?????? ?????? ? ?????? - ???
????? ??????, ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??? - ?????? ??? ?? ??? ?????? ?? ?????? - ??? ???
????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??????, ?????? ??? ?????? ??? ...

????? 2: ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????. ?????? ??? ??????.

????? ?? ?????? 15-?????? ??????. ??? ?? ??? ???? ??????, ?? ?????? ? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? "?????
????? ?????? ?????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????" ?????? ?????? ??? ?????? - ? ?????? ?? ??

????? ?????: "????????? ?? ?? ??????? 15 ?????? ? ???? ???? ??????? ??????? ? ?????? - ??? ?????????? ???? ???? ?? ?????????? ???????, ??-????? ?? ?? ?????????? ??????!"

?????????? ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ????.
?????????? ??, ??????? ?? ??????? ????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ? ??????????????.

????????? ?????????????????? ??????? ?? ? ?? ?????????? ?? ?????? ? ??????. ?????????? ?????? ?????? ?
????????? ??????????.

?????? ???? ?? ? ? ???????. ?????????????????? ?? ? ?? ??????, ?????? ?? ? ?? ?????? - ?? ?????!

11

3

???? ?? ???

??? ????? ????

?? ???... in twain

V. 15 ... ? ????????, ???? ?? ??????????. ?????? ???? ?????????? ?? ??? ?????? ???, ?????? ?????? ?????? ?????? ????

? 17 ??? ?? ??????? ? ????????. ???? ?????? ?????????? ?? ???? ?????????????????? ????. ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

?? ???. . . ? ???. . . ??

?????? ? ??????? ? ?????? ?? ?? ?? ?? ?? ??, ?? ?? ?? ?? ? ???????, ? ? ??? - ?????????????? ?? ?? ??
????. ? ??????? ? ????. ?????????? ??????? ?????? ? ???????, ?????? ????. ????. ????. ?????????? ?????? ? ????,
????? ?? ??????. ?????????? ?? ?? ????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ???????, ?????? ?????????? ?? ?? ????. ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??
????. ????. ??, ?? ?? ?????? ?? ??, ?? ?? ?? ?????? ?? ??, ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????.

???????: ?????????????? ? ?????? ??????? ? ????, ?? ????? ??????? ??????? ??????? ?????? ?????? ?????. ?? ?? ??????? ?????? ?? ??, ?? ?? ??????? ? ??????? ?? ?? ??????? ?? ?? ? ??????? ??????. ????? ????? ?? ??????? ?????? ?? ?? ???????.

?? ?? ... ? ??????? ????

?..32: ??? ??? ?? ??????? ???, ?????? ?????? "??????? ??????????" ??????? ??? ?? ??-????????????? ?
????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ??????. ?????? ?????? ?????, ?????? ?????????? ??????
????????? ??? ????. ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ??

????????? ?? ??????? ?????? ?? ??? ??????????. ?????? ???, ??????, ?? ??? ?? ?? ??????? ?? ????. ?? ??????
????? ??????? ?? ??? ?????? ?????: ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? (? ???), ? ?????? ? ??????: ?????? ????
?? ?? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ???! ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ? ?????????????? ??
????????????? ?????? ? ?????? ? ?????? (? ??? ? ?? ??? ?????? ? ?????????? ??????) ?? ?????? ??
????? ?????????? ?????, ??? ?????? ?? ?????? ??? ? ?????? ??

"????? ?????? ??? 4 ?????? ?? ?????? ? 5 ?????? ?? ??????. ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ? ??????
- ?? ???."
(????? ????)

???? ?? ??????? ?????; ???? ?? ?????????? ?? ??????????

????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?? ??? ??-????????? ??????????, ???
????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????

????? ?? ?? ???, ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ? ?????????? ?????????? (?. 25: ?? ?????????? ?? ??????????
????? ?????? ?????; ?. ????? 11:1)

??? ?????? ?????? ??? - ??? ?? ?????????? ??? (?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????)

||

?? ?? ... ??

???? ?????? ?? ?????? ??????

"? ?????? ?????? ? ?? ?? ????????, ?? ???, ???????, ??????? ? ? ?? ????. ?????? ?????? ?? ?? ?? ???" (v 30-31)

... ??? ?? ??????, ?????? ???? ??? ?? ???????, ???-?????? ??? - ??????? ?? ??????. ??? ? ?????? ?? ???
? ????? /?. 26: "???? ?????? ?? ??????? ?? ??????" - ??? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?, ??? ??
????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?? ?????? ? ?? ??????:

??? ? ?? ???!

??? ?????? ???? ?? ???.

???? ??, ?????? ?? ?????? ?? ??????? ?????? ?? ??????????, ?????? ?? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ???
??????.

????? ? ??????? ?? ?????????? ?????? ?, ?? ??? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ???????, ?? ?? ?? ???
??????, ?? ?? ??? ??????, ?? ?? ??? ?????? ?????? ? ??????? ?????????? ? ????. ??? ? ??????? ?? ???????????.
????? ? ??????? ??????, ?????? ??????. ???? ???? ?? ?????? ? ?????? ?????? - ?? ?????? ?? ?????????!! ????
????? ? ??????? ?? ???!

?? ?? ?? ??????? ?????? ?? ? ?????? ?? ??????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????. ??? ??????? ??
????? ???? ? ???? ???, ?????? ???? ?????? ?????? ?? ????. ???, ?????? ?? ??????, ???? ?? ?????????? ?? ????

"???? ??? ? ? ??? ?????????? ?????? ????, ?????? ?????? ?? ?? ???????????, ?? ?????? ?? ?????????? ????????"

????????? ?? ???

????? ?? ??????:

"????????? ????????, ????, ??, ????????, ?????? ?????? ?????, ??, ??????" ????. 12:20 - ??? ???? ???.

"????????? ?? ??????? ????? ?? ?????? ? ?? ?????? ?? ?????? ?? ? ??????" ???. 12:49 - ? ????? ?? ????
?????? ? ???

???? ???? ??? ?????? ?? ?????. ??? ? ???????, ?????? ?? ?????? ?? ???, ?????? ??????? ?????????????????? ??, ?????????? ?????????????????? ??, ?????? ?????? ?????????????????? ??, ?????? ?? ?????????? ???? ?? ??????? ? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????. ??? ? ?????? ??????, ?????? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? - ??? ???? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ? ?????? ?????? ??????.

3_In you must burn_YW

? ? ? ? ? ? ? ? :

???????: ?????? ??????? ? ?????? ??????

????????????, ?????????????? ?? ?????????, ????????? ?????;

www.besj.ch